

ганам системы Организации Объединенных Наций за их поддержку Программы.

3. *призывает* правительства активизировать их усилия с целью способствовать выполнению Программой предназначенной ей роли в соответствии с ее полномочиями еще более эффективно и с этой целью предоставлять в максимально возможной и реально осуществимой степени их продовольственную помощь через посредство данной Программы;

4. *призывает* Программу продолжать изучать возможности по улучшению конструктивного использования продовольственной помощи в целях содействия экономическому и социальному развитию развивающихся стран.

*41-е пленарное заседание  
29 июля 1983 года*

### **1983/73. Целевое задание по взносам в Мировую продовольственную программу на период 1985-1986 годов**

*Экономический и Социальный Совет,*

*рассмотрев* восьмой ежегодный доклад Комитета по политике и программам продовольственной помощи<sup>74</sup>,

*принимая к сведению* замечания Комитета, касающиеся минимального целевого задания по добровольным взносам в Мировую продовольственную программу на период 1985-1986 годов,

*напоминая* о резолюциях Генеральной Ассамблеи 2462 (XXIII) от 20 декабря 1968 года и 2682 (XXV) от 11 декабря 1970 года, в которых Ассамблея признает опыт, накопленный Мировой продовольственной программой в области многосторонней продовольственной помощи,

1. *представляет* Генеральной Ассамблее для рассмотрения и принятия проект резолюции, прилагаемый к настоящему документу;

2. *настоятельно призывает* государства-члены Организации Объединенных Наций и членов и ассоциированных членов Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций продумать необходимую подготовительную работу для объявления взносов на одиннадцатой Конференции по объявлению взносов в Мировую продовольственную программу.

*41-е пленарное заседание  
29 июля 1983 года*

### **ПРИЛОЖЕНИЕ**

#### **Целевое задание по взносам в Мировую продовольственную программу на период 1985-1986 годов**

*Генеральная Ассамблея,*

*напоминая* положение пункта 1 своей резолюции 2095 (XX) от 20 декабря 1965 года, в соответствии с которым Мировая продовольственная программа должна пересматриваться перед каждой конференцией по объявлению взносов,

*напоминая также* положения пункта 4 своей резолюции 36/202 от 17 декабря 1981 года, в соответствии с которыми, с учетом пересмотра Программы, предусмотренного в резолюции 2095 (XX), следующая конференция по объявлению взносов должна быть созвана не позднее начала 1984 года, на которой правительствам и соответствующим организациям-донорам будет предложено объявить о своих взносах на 1985 и 1986 годы, с тем чтобы выполнить такое задание, какое впоследствии могут рекомендовать Генеральная Ассамблея и Конференция Про-

дольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций

*отмечая*, что пересмотр Программы был осуществлен Комитетом по политике и программам продовольственной помощи на его пятнадцатой сессии и Экономическим и Социальным Советом на его второй очередной сессии 1983 года,

*рассмотрев* резолюцию 1983/73 Экономического и Социального Совета от 29 июля 1983 года, а также рекомендации Комитета по политике и программам продовольственной помощи,

*признавая* значение многосторонней продовольственной помощи, оказанной Мировой продовольственной программой после ее создания, и необходимость продолжения ее усилий как в форме ее капиталовложений, так и в направлении удовлетворения чрезвычайных продовольственных потребностей,

1. *устанавливает* на двухлетний период 1985-1986 годов целевое задание по добровольным взносам в Мировую продовольственную программу в размере 1,35 млрд. долл. США, из которых в совокупности не менее одной трети должно быть внесено наличными и/или в виде услуг, и выражает надежду, что эти ресурсы будут увеличены значительными дополнительными взносами из других источников вследствие признания перспективного объема обоснованных проектных требований и способности Программы функционировать на высоком уровне;

2. *настоятельно призывает* государства-члены Организации Объединенных Наций и членов и ассоциированных членов Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и соответствующие организации-доноры приложить все усилия для выполнения в полной мере установленного целевого задания;

3. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций созвать в этих целях в начале 1984 года конференцию по объявлению взносов в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций;

4. *подтверждает*, что с учетом пересмотра, предусмотренного в ее резолюции 2095 (XX), следующая конференция по объявлению взносов на которой правительствам и соответствующим странам-донорам будет предложено объявить о своих взносах на 1987 и 1988 годы, с тем чтобы выполнить такое задание, какое впоследствии могут рекомендовать Ассамблея и Конференция Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, должна быть созвана не позднее начала 1986 года.

### **1983/74. Деятельность транснациональных корпораций в Южной Африке и Намибии и сотрудничество таких корпораций с расистским режимом меньшинства в Южной Африке**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на резолюции Генеральной Ассамблеи 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

*ссылаясь также* на резолюции Генеральной Ассамблеи 37/39 от 3 декабря 1982 года о неблагоприятных последствиях политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальному и расистскому режиму Южной Африки, для соблюдения прав человека, 37/40 от 3 декабря 1982 года об осуществлении Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, 37/41 от 3 декабря 1982 года о второй Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации, 37/69 от 9 декабря 1982 года о политике апартеида, проводимой

правительством Южной Африки, 37/74 от 9 декабря 1982 года об осуществлении Декларации о создании безъядерной зоны в Африке и 37/233 от 20 декабря 1982 года по вопросу о Намибии.

*вновь подтверждая* свои предыдущие резолюции о деятельности транснациональных корпораций в южной части Африки и их сотрудничестве с расистским режимом меньшинства в Южной Африке,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о политике и практике транснациональных корпораций в связи с их деятельностью в Южной Африке и Намибии<sup>7</sup>, подготовленный в соответствии с резолюцией 1982/69 Экономического и Социального Совета от 27 октября 1982 года,

*считая*, что продолжающаяся деятельность транснациональных корпораций в Намибии в нарушение различных резолюций Организации Объединенных Наций продолжает усиливать незаконную оккупацию Намибии Южной Африкой и создает серьезную угрозу будущей политической и экономической независимости Намибии.

*считая*, что роль транснациональных корпораций в стратегических областях, включая военную и ядерную область южноафриканской экономики, сохраняется в нарушение резолюций Организации Объединенных Наций,

*считая также*, что продолжающееся сотрудничество транснациональных корпораций с расистским режимом меньшинства в Южной Африке за последние годы вызывает широкую озабоченность национальных и местных законодательных органов, неправительственных организаций, профсоюзов, учебных заведений и многих других групп,

*подтверждая* необходимость принятия межправительственными организациями мер на международном уровне в дополнение к мерам на национальном уровне,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о политике и практике транснациональных корпораций в связи с их деятельностью в Южной Африке и Намибии, подготовленный в соответствии с резолюцией 1982/69 Экономического и Социального Совета;

2. *выражает признательность* тем группам, организациям и учреждениям, которые оказывают давление на транснациональные корпорации, с тем чтобы прекратить их инвестиции в Южную Африку и другие формы сотрудничества с расистским режимом меньшинства, и призывает такие организации активизировать свои усилия в этих областях;

3. *приветствует* в качестве положительного шага политику тех правительств, которые прилагают усилия, направленные на прекращение деятельности своих транснациональных корпораций в южной части Африки;

4. *осуждает* расистский режим меньшинства в Южной Африке за сохранение им бесчеловечной системы апартеида и незаконную оккупацию Намибии;

5. *осуждает* те транснациональные корпорации, которые сотрудничают с расистским режимом меньшинства в Южной Африке, и призывает все транснациональные корпорации соблюдать различные резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся южной части Африки;

6. *призывает* все страны базирования транснациональных корпораций принять эффективные меры с целью прекращения сотрудничества их транснациональных корпораций с расистским режимом меньшинства в Южной Африке, предотвращения дальнейших новых инвестиций и реинвестиций и обеспечения немедленного изъятия всех инвестиций в Южной Африке и Намибии;

7. *призывает* все заинтересованные страны пересмотреть свои отношения с действующими на их территориях транснациональными корпорациями, которые сотрудничают с расистским режимом меньшинства в Южной Африке;

8. *призывает* все движения против апартеида, религиозные учреждения и организации, профессиональные союзы, университеты и другие учреждения, являющиеся акционерами транснациональных корпораций, действующих в Южной Африке и Намибии, оказывать содействие усилиям, предпринимаемым международным сообществом, в целях искоренения апартеида путем изъятия своих акций из таких транснациональных корпораций;

9. *настоятельно призывает* все транснациональные корпорации полностью соблюдать соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, прекратив все дальнейшие инвестиции в Южную Африку и Намибию и положив конец своему сотрудничеству с расистским режимом меньшинства;

10. *призывает далее* все государства-члены Организации Объединенных Наций и все транснациональные корпорации, действующие в Южной Африке и Намибии, сотрудничать с Генеральным секретарем и Комиссией по транснациональным корпорациям в организации публичных слушаний по деятельности транснациональных корпораций в Южной Африке и Намибии;

11. *вновь подтверждает* резолюцию 301 (1971) Совета Безопасности от 20 октября 1971 года, в которой Совет призвал государства воздерживаться от вступления в экономические отношения с Южной Африкой в отношении Намибии и заявил, что права, титулы или договоры, которые были предоставлены Южной Африкой отдельным лицам или корпорациям после прекращения действия мандата, не подлежат охране или защите со стороны их государств базирования в отношении претензий будущего законного правительства Намибии;

12. *вновь подтверждает*, что кодекс поведения транснациональных корпораций должен предусматривать эффективные меры, направленные против сотрудничества транснациональных корпораций с расистским режимом меньшинства в южной части Африки;

13. *просит* Генерального секретаря:

a) активизировать полезную работу Секретариата по сбору и распространению информации о деятельности всех транснациональных корпораций в южной части Африки;

b) принять меры для организации публичных слушаний, которые будут проводиться Комиссией по транснациональным корпорациям при содействии Центра Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям, по деятельности транснациональных корпораций в Южной Африке и Намибии в соответствии с порядком и процедурами, которые будут установлены Комиссией на ее десятой сессии;

<sup>7</sup> E/C.10/1983/10 и Add.1

с) представить Комиссии по транснациональным корпорациям на ее десятой сессии доклад о мерах, принятых во исполнение настоящей резолюции;

д) расширить приложение к докладу Генерального секретаря, упомянутому в пункте 1 выше, с тем чтобы в него были включены все транснациональные корпорации, действующие в Южной Африке и Намибии;

14. *постановляет* включить в предварительную повестку дня десятой сессии Комиссии пункт, озаглавленный «Ответственность стран базирования в отношении транснациональных корпораций, действующих в Южной Африке и Намибии в нарушение соответствующих резолюций и решений Организации Объединенных Наций».

*41-е пленарное заседание  
29 июля 1983 года*

#### **1983/75. Организация публичных слушаний по деятельности транснациональных корпораций в Южной Африке и Намибии**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на свои резолюции о деятельности транснациональных корпораций в южной части Африки, в частности, на резолюцию 1981/86 от 2 ноября 1981 года, в которой содержался призыв организовать публичные слушания по деятельности транснациональных корпораций в Южной Африке и Намибии,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 1982/70 от 27 декабря 1982 года, согласно которой публичные слушания по деятельности транснациональных корпораций в Южной Африке и Намибии во исполнение резолюции 1981/86 Совета должны быть проведены Комиссией по транснациональным корпорациям на ее десятой сессии, которая с этой целью будет продлена в случае необходимости на одну неделю,

*настоятельно призывает* региональные группы назначить своих представителей в специальный комитет, учрежденный в соответствии с резолюцией 1982/70 Совета, если они еще этого не сделали, с тем чтобы дать ему возможность начать работу по организации публичных слушаний как можно раньше, но не позднее конца 1983 года и представить доклад Комиссии по транснациональным корпорациям на ее десятой сессии, с тем чтобы Комиссия могла провести публичные слушания на своей одиннадцатой сессии.

*41-е пленарное заседание  
29 июля 1983 года*

#### **1983/76. Межсекторальный обзор народонаселения**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 1982/50 от 28 июля 1982 года об активизации деятельности Совета, в которой он, в частности, постановил через каждые шесть лет рассматривать отдельные крупные вопросы в предлагаемых среднесрочных планах организаций системы Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь* на свое решение 1983/101 от 4 февраля 1983 года, в пункте 2 (с) которого он постановил,

что продовольствие и сельское хозяйство, а также народонаселение являются двумя областями, которые будут рассмотрены в 1983 году,

*подчеркивая* постоянную актуальность и значение политики и программ в области народонаселения для экономического и социального развития развивающихся стран.

*ссылаясь* на Всемирный план действий в области народонаселения<sup>1</sup>, принятый на основе консенсуса в ходе Всемирной конференции по народонаселению и одобренный Генеральной Ассамблеей в резолюции 3344 (XXIX) от 17 декабря 1974 года,

*ссылаясь* на свои резолюции 1981/87 от 25 ноября 1981 года, в которой он постановил создать в 1984 году Международную конференцию по народонаселению, и 1982/7 от 30 апреля 1982 года и 1982/42 от 27 июля 1982 года относительно подготовки к этой Конференции,

*подтверждая* большое значение этой Конференции,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>2</sup>, в котором, в частности, говорится об основных тенденциях и политике в области народонаселения, начиная с 1974 года, а также содержится обзор запланированных программ и деятельности соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций в области народонаселения;

2. *постановляет* по-прежнему уделять первоочередное внимание программам и деятельности в области народонаселения, поскольку они содействуют социально-экономическому развитию развивающихся стран, и настоятельно призывает обеспечить расширение финансовой поддержки деятельности в области народонаселения, а компетентным подразделениям системы Организации Объединенных Наций предпринять надлежащие скоординированные действия в рамках их соответствующих программ работы;

3. *с удовлетворением отмечает*, что различные организационные элементы Организации Объединенных Наций и члены Организации Объединенных Наций работают в области народонаселения в направлении эффективного разделения труда, и настоятельно призывает их обеспечить более тесное сотрудничество и координацию деятельности между собой;

4. *постановляет* вновь рассмотреть этот вопрос на одной из предстоящих сессий с учетом результатов Международной конференции по народонаселению, которая состоится в 1984 году в Мексике, а также других изменений в области народонаселения

*42-е пленарное заседание  
29 июля 1983 года*

#### **1983/77. Межсекторальный обзор продовольствия и сельского хозяйства**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 1982/50 от 28 июля 1982 года об активизации деятельности Совета, в

<sup>1</sup> Доклад Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по народонаселению, Бухарест, 19-30 августа 1974 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.XII.3), глава I.  
E/1983/01